



# Carlos Gomes

Seleção de *Fosca* & *Lo Schiavo*

*Orquestra Sinfônica  
Nacional da Rádio MEC  
Nino Stinco, regente*

A CERVO FUNARTE  
DA MÚSICA BRASILEIRA

Presidente da República Federativa do Brasil Fernando Henrique Cardoso  
Ministro de Estado da Cultura Francisco Corrêa Weffort  
Secretário de Apoio à Cultura do Ministério da Cultura José Álvaro Moisés  
Presidente da Fundação Nacional de Arte (Funarte) Márcio Souza  
Diretor do Departamento de Ação Cultural da Funarte Gilberto Vilar de Carvalho  
Coordenadora de Música da Funarte Valéria Ribeiro Peixoto  
Presidente da Associação de Amigos da Funarte Arnaldo Niskier

#### ATRAÇÃO FONOGRAFICA

Direção Artística *Wilson Souto Junior*  
Gerente de Produto *Edson Natale*  
Masterização *Cia de Audio*  
Direção de Arte *Luiz Cordeiro*  
Arte Final *Caio Mariano*  
Charge *Baptistão*

Escreva para Atracção Fonográfica Ltda. e solicite informações a respeito  
do nosso catálogo: Av. São Gualter, 1941 - São Paulo - SP - CEP: 05455-002  
Tel.: (011) 813-6944 / Fax: (011) 212-9707  
Internet: [www.atracaoc.com.br](http://www.atracaoc.com.br) / E-mail: [atracaoc@atracaoc.com.br](mailto:atracaoc@atracaoc.com.br)



## Carlos Gomes

Seleção de *Fosca & Lo Schiavo*

*Orquestra Sinfônica Nacional da Rádio MEC*  
*Nino Stinco, regente*

SELEÇÃO DE FOSCA & LO SCHIAVO  
CARLOS GOMES

Orquestra Sinfônica Nacional da Rádio MEC  
Nino Stinco *regente*

Assis Pacheco Leda Coelho de Freitas Paulo Fortes Aracy Bellas Campos Ida Miccollis  
Alfredo Colosimo Lourival Braga

Nino Stinco *regente*  
Orquestra Sinfônica Nacional da Rádio MEC

Seleção de Fosca

- 1 *L'intendi con Dio*. Ária de Paolo (4º ato) Assis Pacheco, *tenor*
- 2 Dueto de Fosca e Paolo (1º ato) Leda Coelho de Freitas, *soprano* e Assis Pacheco, *tenor*
- 3 Ária de Fosca (2º ato) Leda Coelho de Freitas, *soprano*
- 4 Ária de Cambro (1º ato) Paulo Fortes, *barítono*
- 5 Ária de Délia (3º ato) Aracy Bellas Campos, *soprano*
- 6 Dueto de Fosca e Délia (3º ato) Leda Coelho de Freitas e Aracy Bellas Campos, *sopranos*

Seleção de Lo Schiavo

- 7 Cantabile de Ilara Ida Miccollis, *soprano*
- 8 *T'apressa nula a temer* Dueto (cena VI) Alfredo Colosimo, *tenor* e Lourival Braga, *barítono*
- 9 *Quando nasceti tu* (romanza) Alfredo Colosimo, *tenor*
- 10 *Sob o céu do Paraíba* Ida Miccollis, *soprano*

As obras foram gravadas no estúdio da Rádio MEC em julho de 1962  
Este documento foi gentilmente cedido à Funarte pela Seção de Música da Biblioteca Nacional.

FICHA TÉCNICA ORIGINAL

Produção *Funarte*  
Supervisão *Edino Krieger*  
Coordenação *Nestor de Hollanda Cavalcanti*  
Gravação Original *Rádio MEC*  
Técnico *Manoel Cardoso*  
Mastering *Toninho Barbosa*  
Estúdio *Sono-Viso, Rio de Janeiro*  
Projeto Gráfico *Martha Costa Ribeiro*  
Revisão *José Carlos Campanha*  
Produção Gráfica *Sergio de Garcia*

Estéreo, Rio de Janeiro, 1982

Carlos Gomes (Campinas, 11/7/1836 - Belém, 16/9/1896) foi o primeiro compositor brasileiro que trouxe louros para sua terra. Seu sucesso como autor de óperas na Itália - pátria do teatro lírico! - foi estrondoso. Seu prestígio espalhou-se rapidamente para outros países incluindo, evidentemente, o Brasil. Muito se escreveu sobre sua obra e vida, desde artigos e livros incondicionalmente laudatórios até trabalhos francamente depreciativos. No entanto, independentemente das polêmicas, parte da obra do compositor permanece viva. A presente gravação é um dos muitos sintomas disto. E nada melhor para situar a obra dramática de Carlos Gomes do que o testemunho insuspeito de quem não tem razões extramusicais para elogiar ou depreciar a música do nosso compositor. Alejo Carpentier, grande novelista, ensaísta e musicólogo cubano, recentemente falecido, estudando a dependência conflituosa dos latino-americanos da velha Europa, em matéria de cultura, e comentando a enorme expansão do movimento operístico no século passado, diz: "E a onda operística haveria, pois, de nos alcançar em virtude de nosso louvável afã de estar em dia. Não havia centro musical latino-americano de importância onde alguém não escrevesse uma ópera ou várias óperas. Óperas de assunto nacional geralmente (de tipo lendário, histórico, épico, os temas não faltavam...), ainda que, enquanto à forma, ao mecanismo dramático, ao tratamento vocal e instrumental, fossem fiéis arremedos da ópera italiana, com alguma grandiloquência meyerbeeriana quando o empenho era mais ambicioso.

No México, em Cuba, na Venezuela, proliferaram essas óperas, mais nacionalistas pelo argumento do que pelo conteúdo, alcançando essa corrente, em alguns países, as duas primeiras décadas desde século. Mas, deste ciclo operístico que correspondia ainda ao espírito romântico (...), só permanece como valor real, antológico, altamente representativo, o eficiente e bem realizado *O Guarani*, de Carlos Gomes, ilustração perfeita do gênero (*América Latina en su música*, Siglo Veintiuno Editores, México, p.16). Apesar de criada dentro do universo da ópera italiana do século passado e de resultar da notória influência de compositores como Bellini, Donizetti e, principalmente, Verdi, a ópera de Carlos Gomes traz a marca inconfundível de seu autor em numerosos trechos. Além do mais - é importante insistir nisto - Carlos Gomes era músico dramático por instinto! Nasceu com esse dom e pôde desenvolvê-lo desde os dias do Movimento da Ópera Nacional. Schubert, por exemplo, não o tinha; suas produções no terreno da ópera não conduziram a nada que pudesse resistir, em termos cênicos, ao tempo. E ninguém poderá negar genialidade ao autor da *Sinfonia Inacabada*". As óperas *Fosca* e *Lo Schiavo*, representadas nesta gravação por uma série de trechos, tem argumento de distinta significação. Enquanto *Fosca* (estreada no Scala de Milão, em 1873), com libreto de Antônio Ghislanzoni (autor do libreto da *Aida*, de Verdi), tem um argumento que envolve piratas, nobres, amor e suicídio, *Lo Schiavo* (estreada no Rio de Janeiro, em 1889), com libreto de Alfredo Taunay e Rodolfo Paravicini, fruto dos sentimentos abolicionistas de Carlos Gomes, possui uma ação que se passa no Brasil do século XVI. O pano de fundo das relações amorosas que aí se desenvolvem é a escravatura dos índios. *Lo Schiavo* foi dedicado à princesa Isabel.

Com elenco de cantores de primeira linha, a presente gravação apresenta trechos da segunda das óperas compostas na Itália (*Fosca*) e da penúltima (*Lo Schiavo*). Depois do enorme sucesso de *Il Guarany*, a frieza com que *Fosca* foi recebida magoou profundamente Carlos Gomes. A acusação de wagnerismo - então verdadeiro pecado mortal da Itália - que pesava sobre esta ópera não deve ser levada muito a sério. Posteriormente, a situação da ópera melhorou. As árias e duetos aqui reunidos não possuem aquele melodismo que cativa à primeira audição, próprio de numerosas árias de *O Guarani*. A uma segunda audição, no entanto, revelam melhor sua força expressiva. As mais insinuantes, quiçá, sejam a ária de Paolo *L'intendi com Dio* e a de Délia do terceiro ato.

Os trechos selecionados de *Lo Schiavo* dão uma mostra da orientação seguida por Carlos Gomes nesta altura: aboliu o tradicional esquema da ópera por números. A música agora é função, constantemente, da situação dramática: ora é mais declamatória, ora acentua o caráter melódioso.

Bruno Kiefer

#### ARACY BELLAS CAMPOS

Estreou no Teatro Municipal do Rio de Janeiro em 1950, interpretando a Margarida na ópera *Fausto*, de Gounod. Graças ao seu desempenho, ganhou uma bolsa de estudos para o Conservatório de Paris, onde teve como professor Charles Panzera. Ainda na França conquistou em concursos de canto os diplomas Association Leopoldo Bellan e Supérieur de Chant de Concert, este conferido pela Union Professionnel de Maître de Chant Français. Seu repertório, dos mais variados, inclui as óperas *A Menina das Nuvens*, de Villa-Lobos, e *O Auto da Compadecida*, de José Siqueira, escolhidas pelos próprios compositores para as estréias mundiais.

#### LEDA COELHO DE FREITAS

Diplomata pela Escola de Música da UFRJ, participou do concurso de solistas da Orquestra Sinfônica Brasileira e do Concurso Lírico Reis e Silva e, em ambos, conquistou a primeira classificação. Em seguida (1957), uma bolsa de estudos, conferida pelo Ministério de Educação e Cultura, permitiu-lhe estagiar na Europa, onde se aperfeiçoou com Pierre Bernac (Paris), Eric Werba (Mozarteum de Salzburg) e Gina Gigna (Itália). Em 1959, conquistou o primeiro prêmio nos concursos Internacional da Melodia Francesa (Paris) e Academia Chigiana (Siena).

Em sua estada na Europa, Leda Coelho de Freitas realizou diversos recitais e participou também de um concerto em homenagem à memória de Villa-Lobos, realizado em janeiro de 1960 pelo Triptyque, sob o auspício da Embaixada do Brasil na França.

ESTE CD É UMA REPRODUÇÃO DOS DICOS DE VINIL E TRAZ NO ENCARTE OS TEXTOS CRÍTICOS E/OU INFORMATIVOS ORIGINAIS. PARA SEU LANÇAMENTO HOUVE MINUCIOSO PROCESSO DE RECUPERAÇÃO E REMASTERIZAÇÃO DIGITAL GRAÇAS AO EMPENHO DA CIA DE AUDIO. EVENTUAIS ALTERAÇÕES NA QUALIDADE DO SOM SÃO INERENTES AO EQUIPAMENTO E ÀS TÉCNICAS DE GRAVAÇÃO DA ÉPOCA.



01 Seleção de Fosca  
L'intendi con Dio 4:16  
Ária de Paulo (4º Ato)  
6774316-8  
Assis Pacheco, tenor

02 Dueto de Fosca e Paulo (1º Ato) 6:57  
6774340-2  
Leda Coelho de Freitas, soprano  
Assis Pacheco, tenor

03 Ária de Fosca (2º Ato) 4:20  
6774332-4  
Leda Coelho de Freitas, soprano

04 Ária de Cambro (1º Ato) 4:47  
6774324-6  
Paulo Fortes, barítono

05 Ária de Délia (3º Ato) 5:05  
6774308-P  
Aracy Bellas Campos, soprano

06 Dueto de Fosca e Délia (3º Ato) 9:24  
6774300-7  
Leda Coelho de Freitas  
Aracy Bellas Campos, sopranos

07 Seleção de Lo Schiavo  
Cantábile de Ilara 2:59  
6774355-4  
Ida Miccollis, soprano

08 T'apressa nula a temer 3:44  
Dueto (cena VI)  
6774347-6  
Alfredo Colosimo, tenor  
Lourival Braga, barítono

09 Quando nasceti tu (romanza) 3:52  
6774339-8  
Alfredo Colosimo, tenor

10 Sob o céu da Paraíba 5:58  
6774331-5  
Ida Miccollis, soprano



Instituto Itaú  
cultural



MINISTÉRIO DA CULTURA  
**FUNARTE**



Fabricado pela Microservice - Microfilmagens e Reproduções Técnicas da Amazônia Ltda. CGC: 34.525.444/0001-62 - Manaus - sob encomenda de Atração Fonográfica Ltda. - CGC: 01.252.046/0001-60

